

Luisi & Verdis Requiem

DR
Symfoni
Orkestret

DR Symfoniorkestret

Koncertmester: Soo-Jin Hong

DR Koncertkoret

Korindstudering: Bart van Reyn

Fabio Luisi

Dirigent

Hibla Gerzmava

Sopran

Veronica Simeoni

Mezzosopran

René Barbera

Tenor

Mika Kares

Bas

Torsdag 2. december 2021 kl. 19.30

Fredag 3. december 2021 kl. 19.30

Lørdag 4. december 2021 kl. 15.00



Torsdagskoncerten sendes direkte i P2 Koncerten og genudsendes søndag kl. 12.15

MØD MUSIKKEN

kl. 18.30/14.00 i koncertsalen
v. Esben Tange

Program

Giuseppe Verdi (1813-1901)

Messa da Requiem,

for solokvartet, dobbeltkor og orkester (1874)

I – Requiem

Requiem – Kyrie (kor og solokvartet)

II – Dies irae

Dies irae (kor)

Tuba mirum (bas og kor)

Liber scriptus (mezzosopran og kor)

Quid sum miser (sopran, mezzosopran, tenor)

Rex tremendae (solokvartet og kor)

Recordare (sopran, mezzosopran)

Ingemisco (tenor)

Confutatis (bas og kor)

Lacrimosa (solokvartet og kor)

III – Offertorio

Domine Jesu Christe (solokvartet)

IV – Sanctus

(kor I og II)

V – Agnus Dei

(sopran, mezzosopran og kor)

VI – Lux aeterna

(mezzosopran, tenor, bas)

VII – Libera me

(sopran og kor)

🕒 ca. 1 ½ time uden pause

VIS HENSYN I DR KONCERTSALEN

- Dæk mund og næse, hvis du er nødt til at hoste eller nyse
 - Host eller nys ikke i hænderne, men i albuebøjningen eller brug et engangslommetørklæde
- Pssst... Ved at hoste lydløst medvirker du også til at give den bedste lydoplevelse for både publikum og radiolyttere*

Kære publikum

Velkommen til en af denne sæsons helt store begivenheder her i Koncertsalen.

Når næsten 200 sangere og musikere samler kræfterne om at opføre et af musikhistoriens store mesterværker, sker der noget særligt. Men hvorfor pokker er det egentlig, at vi samles om en næsten halvandet hundrede år gammel dødsmesse – midt i den travle juletid?

Jeg tror, at julen er et naturligt tidspunkt at vende blikket indad. Samtidig med, at december måned for de fleste er fuld af festforberedelser og selskabelighed, er det som om de store højtider også stemmer vores sind i en mere – ja, højtidelig retning. Som en stærk og nødvendig kontrast til juletidens overflod af praktiske gøremål har mange af os trang for at finde sammen om oplevelser, som rører os på et dybere plan. Og her kommer musikken og sangen ind i billedet med sin enestående evne til på én gang at ryste, løfte og inspirere os.

Med Verdis Requiem kommer vi i himlen og i helvede på én gang. Det gør dybt indtryk på os, som lytter. Og det er også bevægende for de medvirkende på scenen, som går foran os gennem skyerne og flammerne. Vores chef-dirigent Fabio Luisi siger, at det er en dyb spirituel oplevelse for ham, hver gang han dirigerer Verdis Requiem. Ja, faktisk taler han ligefrem om, at værket renser hans sjæl og gør ham til et bedre menneske.

Det er det, de store romantiske værker kan. De kan fylde os med livskraft, følelse og mening – og samtidig minde os om, at vi mennesker er fælles om mange af de største udfordringer og sværeste spørgsmål i livet.

Jeg håber, at I, som har fundet vej til denne koncert, vil kunne genkende Luisis beskrivelse. Og jeg håber, I vil tage oplevelsen med jer gennem årets mørkeste tid – og meget længere – som et vidnesbyrd om, hvor uendeligt stor verden er, og hvor dybt forbundne vi mennesker er i den.

God fornøjelse!

Kim Bohr
*Chef for DR Koncerthuset,
Den levende musik & P2.*



FOTO: AGNETE SCHLICHTKRULL

Fabio Luisi & DR Symfoniorkestret



Siden 2016 har **Fabio Luisi** været DR Symfoniorkestrets chefdirigent. Han er født i Genova i 1959 og er uddannet pianist og dirigent. Luisi er et verdensnavn, og han deler sin karriere mellem flere faste stillinger, som han med sin utrolige flid og selvdisciplin magter at overkomme. Udover sin stilling i Danmark er han også chefdirigent for Dallas Symfoniorkester, og i 2022 tiltræder han desuden som chefdirigent for NHK Symfoniorkestret i Tokyo.

Fabio Luisi har et særligt forhold til Verdis Requiem. "Det er et af mine yndlingsværker, som jeg får en dybere forståelse af, hver gang jeg opfører det", siger Luisi. "For mig som dirigent er det en åndelig oplevelse, for jeg må hver gang søge indad i mig selv. Det er velgørende, sjælen bliver rensset, og efter sådan en koncert føler jeg, at jeg er blevet et bedre menneske."

DR Symfoniorkestret har været en del af DR siden grundlæggelsen i 1925. I selskab med orkestrets 106 musikere kan alle opleve den store, symfoniske musik – enten 'live' i DR Koncerthuset eller transmitteret på radio, TV og internet. De klassiske Torsdagskoncerter følges hver sæson af 500.000 lyttere og seere på radio, TV og internet, og millioner lytter med, når koncerterne transmitteres internationalt via EBU.

DR Symfoniorkestrets chefdirigent har siden 2016 været den internationalt anerkendte italienske dirigent Fabio Luisi, som foreløbig har forlænget sin kontrakt frem til 2026.

DR Symfoniorkestret har for nylig skrevet kontrakt med det tyske pladeselskab Deutsche Grammophon om at indspille alle Carl Niensens symfonier på tre album, som kommer på markedet fra foråret 2022. For nylig har orkestret udgivet værker af Bent Sørensen og Thomas Agerfeldt Olesen, og i 2022 udkommer premiereindspilningen af C.F.E. Hornemans opera *Aladdin*.

Hibla Gerzmava & Veronica Simeoni



Sopranen **Hibla Gerzmava** kommer fra Abkhasien, der ligger mellem Rusland og Georgien. Hun er en af de største russiske operastjerner og synger på verdens førende scener som Metropolitan Operaen, Wiens Statsopera, Pariser Operaen og Covent Garden i London. Hendes hovedfag er de dramatiske sopranroller i russiske og italienske operaer, f.eks. titelrollerne i Verdis *Tosca* og Bellinis *Norma*, som hun begge optræder med i Moskva i denne måned. Sopranpartiet i Verdis Requiem sang hun i sommer i den berømte Verona Arena.

Hibla Gerzmava er så stort et navn i sit hjemland, at hun har sin egen musikfestival i Moskva, hvor hun optræder sammen med forskellige gæstestjerner og også synger opera sammen med sin faste jazztrio.



Den italienske mezzosopran **Veronica Simeoni** er fra Rom og er uddannet i Italien. Hun synger især de store Verdi-roller for sin stemmetype, f.eks. troldkvinden Azucena i *Trubaduren* og Amneris i *Aida*. I 2022 kan man høre hende som Bizets *Carmen* på Operaen i Rom – en rolle, hun sidste år sang på Sydney Operaen. Det er i det hele taget de store scener i verden, hun optræder på, f.eks. La Fenice i Venedig, Metropolitan Operaen i New York og Deutsche Oper i Berlin.

På hendes repertoire af koncertværker er Rossinis *Stabat Mater*, som hun tidligere i år sang på La Scala i Milano, og Verdis Requiem, som hun under ledelse af Fabio Luisi har sunget på Zürich Operaen i en scenisk opførelse med balletdansere.

René Barbera & Mika Kares



Den amerikanske tenor **René Barbera** dukkede op på verdensscenen for ti år siden, da han vandt Placido Domingos sangerkonkurrence Operalia. Han har siden da især optrådt i Europa, bl.a. på Wiens Statsopera og på La Scala i Milano, og han bor i dag i Berlin.

René Barberas specialområde er italiensk opera, særligt 'bel canto'-stilen i operaer af bl.a. Rossini og Donizetti.

Til foråret skal han på Bastille Operaen i Paris synge en af sine yndlingsroller, Grev Almamiva i Rossinis *Barberen i Sevilla*, og på Operaen i Dallas skal han synge Bizets *Perlefiskerne*.

Verdis Requiem har han tidligere sunget under ledelse af Alan Gilbert i Hamborgs Elbfilharmoni og på en Europa-turné med Teodor Currentzis og hans orkester MusicAeterna.



Bassangeren **Mika Kares** er fra Finland. Han har et stort repertoire – fra troldmanden Sarastro i Mozarts *Tryllefløjten* til Wagners dramatiske basroller. Wagner fylder mere og mere i hans kalender, og til sommer skal han synge rollen som Kong Marke i *Tristan og Isolde* på den Bayeriske Statsopera.

Fra 2005 til 2010 var Mika Kares ansat som solist ved Operaen i Karlsruhe. Siden har han været freelance-sanger på mange forskellige scener i Europa. I januar synger han rollen som Kong René i Tjajkovskijs opera *Iolanta* ved en opførelse med Berliner Filharmonikerne og chefdirigent Kirill Petrenko. Mika Kares optræder også ofte i oratorier som f.eks. Haydns *Årstiderne*, Bachs *Matthæuspasjonen* og Verdis Requiem.

DR Koncertkoret



FOTO: AGNETE SCHLICHTKRULL

DR Koncertkoret består af 74 professionelle sangere, der kommer på scenen, når publikum skal opleve den store korklang indenfor alle klassiske genrer og epoker. Koret optræder også uafhængigt af DR Symfoniorketret og udforsker hver sæson repertoiret af musik for kor a cappella.

Ved siden af de klassiske værker har den nye musik altid spillet en vigtig rolle for DR Koncertkoret. Per Nørgårds Symfoni nr. 3 er skrevet til koret, det samme er værker af andre moderne mestre som Stockhausen, Ligeti, Berio og Penderecki. Senere på sæsonen kan DR Koncertkoret bl.a. opleves i den

danske førsteopførelse af TRIO af Simon Steen-Andersen sammen med både DR Big Band og DR Symfoniorketret.

Siden 2016 har DR Koncertkorets syn- gemester været den belgiske dirigent Bart Van Reyn, der har arbejdet med en lang række europæiske kor, bl.a. BBC Singers, som DR Koncertkoret skulle have været i selskab med i aften.

BBC Singers

Pga. den aktuelle Covid 19-situation i Storbritannien er BBC Singers desværre blevet forhindret i at medvirke i Verdis Requiem.

Verdis Requiem

Den erfarne operakomponist Giuseppe Verdi brugte al sin enorme kunnen, da han i 1874 skrev sit Requiem. Et stor-slået værk om livet og døden – med menneskestemmen i centrum.

Et requiem er i den katolske kirke en messe, der går i forbøn for de afdøde. Teksterne fra denne særlige ceremoni har tiltrukket komponister gennem hundredvis af år, og Verdis Requiem er nok det mest dramatiske af dem alle. Det er et personligt opgør med døden, udtrykt gennem den gamle latinske tekst.

Ikke meget i Verdis første 60 leveår tydede ellers på, at han kunne finde på at sætte den katolske dødsmesse i musik. Han var slet ikke kirkekomponist, men derimod teatrets førstemand, Italiens største operakomponist og noget af en fritænker. "Requier findes der masser af! Hvorfor tilføje endnu et?" sagde han frækt. Senere blev det alligevel to gange nødvendigt for ham at gøre netop det. Første gang da den gamle operakomponist Rossini døde i 1868. Verdi blev så nedslået, at han gik sammen med en hel skare andre komponister om at skrive et kollektivt requiem til Rossinis minde. Verdi bidrog med den afsluttende sats, *Libera me*. Desværre var der så mange forskellige interesser involveret, at requiem aldrig blev opført.

Fem år senere døde Verdis andet store forbillede, digteren Alessandro

Manzoni. Han var højt respekteret som intellektuel og som samlende figur i den unge nation Italien. Igen følte Verdi en trang til at sætte et mindesmærke over sit idol, og igen måtte det være et requiem. Men denne gang ville han skrive hele værket selv.

"Jeg vil gerne komponere en døds-messe for Manzoni, som næste år skal opføres på hans dødsdag", skrev Verdi til bystyret i Milano, hvor Manzoni var blevet begravet. "Messen bliver temmelig omfattende og kræver ud over et stort orkester og et stort kor også fire-fem solister. Mon byen vil betale omkostningerne ved uropførelsen? Jeg vil selv bekoste node-skriveren og dirigere opførelsen i kirken."

Den første opførelse fandt som planlagt sted på årsdagen for Manzonis død, 22. maj 1874 i Milanos Markuskirke. Men det var aldrig Verdis hensigt, at hans Requiem kun skulle være et lejlighedsværk ved en kirkelig ceremoni. Få dage senere opførte han derfor sit Requiem et helt andet sted, nemlig i byens store operahus, La Scala.

Det blev en øjeblikkelig triumf hos publikum, og allerede et halvt år efter blev requiem opført i New York, og året efter ved koncerter i London, Paris og så fjerne steder som Argentina og Egypten.

Katolsk kritik af Verdi

"Verdis bedste opera" blev requiet snart kaldt af spydige kritikere, og faktisk blev det slagtet allerede inden uropførelsen af den berømte dirigent Hans von Bülow. Bare tanken om, at Verdi, operakomponisten bag *Aida*, *Rigoletto* og *La Traviata*, mente at kunne komponere en dødsmesse, var for ham helligbrøde. Den hellige genre kunne jo ikke undgå at blive til et show!

Verdi var forberedt på kritikken og svarede igen: "Denne messe skal ikke synges, som man synger en opera," skrev han. "Visse vokale effekter, som er velegnede i teatret, vil jeg slet ikke bryde mig om at høre her."

Der kom også kritik fra den såkaldte Cæcilia-bevægelse, der ville følge renæssancens strenge idealer for hvordan kirkemusik skulle lyde. Man ville f.eks. genindføre et forbud mod instrumenter i kirken, og kirkemusikkens melodier skulle igen bygge på den spartanske stil i den oldgamle gregoriansk sang.

Verdi gik i sit Requiem den stik modsatte vej. Her er vildt lidenskabelige solostemmer og et fuldt besat symfoniorkester – med en tordnende, teatralisk stortromme i en vigtig rolle.

Få år efter Verdis død udsendte Paven en forordning, der bakkede Cæcilia-bevægelsens holdning op, og nu blev der mere stille omkring Verdis

voldsomme, følelsesladede Requiem. I tre årtier lå værket hen, uden at nogen opførte det. Genfødslen kom, da det i 1939 for første gang blev indspillet på plade. I dag regnes requiet ikke bare for "Verdis bedste opera", men for et af de mest intense religiøse musikværker, der overhovedet findes.

Mennesket alene – uden svar

Som med alle andre vokalværker kan en komponist frit vælge, hvor i sangteksten, vægten skal lægges. Der er ingen facitliste til, hvordan et requiem skal sættes i musik. Det er helt op til komponistens egne betragtninger.

Hos Verdi er det afsnittet om Dønsdag, *Dies irae*, der dominerer. Han deler denne tekst op i ni stærke enkeltscener og lader det indledende tordenkor *Dies irae, dies illae* (Vredens dag, denne store dag) vende tilbage flere gange som det centrale tema.

I sine operaer havde Verdi med stor psykologisk sans undersøgt menneskets angst, skræk og had. Den indsigt benytter han i *Dies irae*-afsnittet, der måske er det mest dramatiske forløb, han nogensinde komponerede. De voldsomme dunk i stortrommen, de skrækslagne anråb fra koret og en bassolist, der med tilbageholdt åndedræt næsten ikke kan fremstamme budskabet om dødens rædsler, *Mors stupebit*: "Døden og naturen bæver / når hver skabning frem sig hæver / som hin røst til regnskab kræver".

Scenen er holdt perfekt i tøjlerne, så de store udbrud aldrig klinger hult, men ryster lytteren til selv at tage personlig stilling.

Requiem begynder ellers næsten uahørligt, når koret hvisker ordene "Requiem aeternam": "Herre, giv dem den evige hvile, og lad det evige lys skinne for dem." Det er intens, ærefrygtig musik, der beder for de døde. Men i *Kyrie-delen* kastes man ud i musik af helt anden karakter. De fire solister træder frem én for én og folder værkets bevingede format ud.

Efter det store *Dies irae*-afsnit, som udgør næsten halvdelen af requiems samlede varighed, følger mere fredelige sats, som er temmelig korte. "Offertoriet" er overvejende lyrisk og synges af de fire solister. *Sanctus* er en glad kæmpefuga for dobbeltkor. *Agnus Dei* er variationer over et tema, som koret synger unisont, og *Lux Aeterna* (Det evige lys) er i en afklaret, fattet stemning.

Den store fylde, som *Dies irae* har tidligt i værket, bliver opvejet af requiems afsluttende afsnit, *Libera Me* (Frels mig), som synges af sopranen og koret. Det er en bearbejdet version af den sats, Verdi skrev til Rossinis minde.

Teksten til *Libera me* er egentlig tænkt som en bøn om at undgå Helvedet. I Verdis værk bliver det i stedet til en bøn om befrielse fra vores eget forvirrede

liv. For der er en almenmenneskelig rådvildhed til stede i Verdis Requiem. Det varer hele vejen gennem værket indtil den afgørende, uafrystelige morale: at der ingen afsluttende nåde findes.

I stedet er vi overladt til os selv, symboliseret af sopranen, der med sin sidste solo står som forladt med sin bøn om sjælero. Hvad har vi at støtte os til? Det spørger Verdi med brændende intensitet i stedet for at bekræfte kirkens fastlagte svar.

Verdi skrev udover sit Requiem og korstykkerne Quattro Pezzi Sacri kun ganske lidt religiøs musik.

Jens Cornelius

Guiseppe Verdi: Requiem

Tekst: Den katolske Kirkes
Requiemsmesse
Dansk oversættelse fra
Salme- og Bønebog

I – REQUIEM

(Solokvartet og kor)

*Requiem aeternam
dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.
Te decet hymnus,
Deus in Sion,
et tibi reddetur votum
in Jerusalem.
Exaudi orationem meam,
ad te omnis caro veniet.
Requiem aeternam
dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.*

*Kyrie eleison.
Christe eleison.*

Herre, giv dem
den evige hvile,
og det evige lys lyse for dem.
Til dig, o Gud, sømmer det sig
at frembære lovsang på Sion,
til dig skal der bedes
i Jerusalem.
Herre, hør min bøn;
til dig kommer alt kød.
Herre, giv dem
den evige hvile,
og det evige lys lyse for dem.

Herre! Forbarm dig over os!
Kristus! Forbarm dig over os!

II – DIES IRAE

Dies irae / Vredens dag

(Kor)

*Dies irae, dies illa
solvet saeculum in favilla,
teste David cum Sybilla.
Quantus tremor est futurus,
quando iudex est venturus,
cuncta stricte discussurus!*

Vredens dag i tidens fylde,
spået af David og Sibylle,
verden skal i flammer hylle .
Gru og angst og rædsler kolde
vil vor Herres komme volde,
når han dommedag vil holde.

Tuba mirum / Over slægtens grave

(Bas og kor)

*Tuba mirum spargens sonum
per sepulchra regionum,
coet omnes ante thronum.
Mors stupebit et natura,
cum resurget creatura,
judicanti responsura.*

Over slægtens grave gjalde
domsbasunerne og kalde
for Guds trone alt og alle.
Døden og naturen bæver,
når hver skabning frem sig hæver,
som hin røst til regnskab kræver.

Liber scriptus / Bogen

(Mezzosopran og kor)

*Liber scriptus proferetur,
in quo totum continetur,
unde mundus judicetur.*

Bogen bliver da opslagen,
den, som lægger alt for dagen,
hvoraf dommen bliver dragen.

*Judex ergo cum sedebit,
quidquid latet apparebit,
nil inultum remanebit.*

Dommeren sit sæde tager,
alt det skjulte han ransager,
intet sig hans dom unddrager.

Dies irae

Vredens dag

Quid sum miser / Hvad skal da jeg

(Sopran, mezzosopran og tenor)

*Quid sum miser tunc dicturus,
quem patronem rogaturus,
cum vix justus sit securus?*

Hvad skal da jeg stakkel svare,
hvem vil da mit regnskab klare,
når den bedste står i fare?

Rex tremendae /

Drot med almagts tordenmine

(Solokvartet og kor)

*Rex tremendae majestatis,
qui salvandos salvas gratis,
salva me, fons pietatis!*

Drot med almagts tordenmine,
som af nåde frelser dine,
godheds væld, frels mig af pine.

Recordare / Kom i hu

(Sopran og mezzosopran)

*Recordare, Jesu pie,
quod sum causa tuae viae,
ne me perdas illa die!
Quaerens me, sedisti lassus,
redemisti crucem passus,
tantus labor non sit cassus!
Juste iudex ultionis,
donum fac remissionis
ante diem rationis.*

Kom i hu, o Jesu fromme:
Jeg var årsag til dit komme,
spar mig da for dødens domme.
Du, som søgte mig med møde
og for mig på korset døde,
lad dit værk ej lægges øde.
Retfærds Gud, du hævnforkynder,
eftergiv mig mine synder,
før min regnskabsdag begynder.

Ingemisco / Hør mig stønne

(Tenor)

*Ingemisco tanquam reus,
culpa rubet vultus meus,
supplicanti parce, Deus.
Qui Mariam absolvisti,
et latronem exaudisti,
mihi quoque spem dedisti.
Preces meae non sunt dignae,
sed tu bonus, fac benigne,
ne perenni cremer igne.
Inter oves locum praesta,
et ab hoedis me sequestra,
statuens in parte dextra.*

Hør mig stønne i min brøde,
se min kind af skammen gløde,
skån mig, Gud, lad mig ej bøde.
Tilgav du en synderinde,
lod en røver nåde finde,
hvorfør skal mit håb da svinde?
Er min bøn ej værd at høres,
lad dig af din godhed røres,
så til Helved ej jeg føres.
Du fra bukkene mig skille
og blandt fårene mig stille
ved din højre, Jesu milde.

Confutatis / Når de dømte

(Bass og kor)

*Confutatis maledictis,
flammis acribus addictis,
voca me cum benedictis.
Oro supplex et acclinis,
cor contritum quasi cinis.
Gere curam mei finis.*

Når de dømte stå til skamme,
skyldige til Helveds flamme
du i nåde mig annamme.
Se mit hjerte i elende
sønderknust til dig sig vende.
Hjælp mig til en salig ende.

Dies irae ...

Vredens dag ...

Lacrymosa / Store dag

(Solokvartet og kor)

*Lacrymosa dies illa,
qua resurget ex favilla
judicandus homo reus.
Huic ergo parce, Deus.
Pie Jesu, Domine,
dona eis requiem.
Amen.*

Store dag, du kummerfulde,
når vor slægt står op af mulde,
og når dommens time kommer,
vær da, Gud, en nådig dommer.
Milde Jesu, Herre Krist!
Giv dem evig hvile hist!
Amen.

III – OFFERTORIO

Domine Jesu Christe /

Herre Jesus Kristus

(Solokvartet)

*Domine Jesu Christe,
rex gloriae,
libera animas
omnium fidelium defunctorum
de poenis inferni
et de profundo lacu.
Libera eas de ore leonis,
ne absorbeat eas tartarus,
ne cadant in obscurum;
sed signifer sanctus Michael
repraesentet eas in lucem sanctam.
Quam olim Abrahae promisisti
et semini ejus.
Hostias et preces tibi, Domine,
laudis offerimus.
Tu suscipe pro animabus illis,
quarum hodie memoriam facimus.
Fac eas, Domine,
de morte transire ad vitam.
Quam olim Abrahae promisisti
et semini ejus.*

Herre Jesus Kristus,
herlighedens konge!
Frels alle
hensovede troendes sjæle
fra Helvedes pine
og fra den dybe ildsø;
frels dem af løvens gab,
at afgrunden ikke må sluge dem,
at de ikke må nedstyrte i mørket;
men din hellige bannerbærer Mikael
føre dem ind i det hellige lys,
som du fordem har forjættet
Abraham og al hans sæd.
Herre, offergaver og bønner
frembærer vi for dig med lovsang.
Modtag dem for hine sjæle,
som vi i dag ihukommer.
Herre! Lad dem overgå
fra døden til livet,
som du fordem har forjættet
Abraham og al hans sæd.

IV – SANCTUS

Sanctus / Hellig

(Kor I & II)

*Sanctus, sanctus, sanctus
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra
gloria tua.
Hosanna in excelsis.
Benedictus qui venit
in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.*

Hellig, hellig, hellig
er Herren, hæskarernes Gud.
Himmel og jord er fulde
af din herlighed.
Hosanna i det høje.
Velsignet være han, som kommer
i Herrens navn.
Hosanna i det høje.

V – AGNUS DEI

Agnus Dei / Guds Lam

(Sopran, mezzosopran og kor)

*Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem.
Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem.
Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem sempiternam.*

Guds Lam,
som borttager verdens synder,
giv dem hvile.
Guds Lam,
som borttager verdens synder,
giv dem hvile.
Guds Lam,
som borttager verdens synder,
giv dem den evige hvile.

VI – LUX AETERNA

Lux aeterna / Det evige lys

(Mezzosopran, tenor og bas)

*Lux aeterna luceat eis,
Domine,
cum sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.
Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis,
cum sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.*

Det evige lys lyse for dem,
Herre,
evindeligt blandt dine helgen;
thi du er miskundelig.
Herre, giv dem den evige hvile,
og det evige lys lyse for dem
evindeligt blandt dine helgen;
thi du er miskundelig.

VII – LIBERA ME

Libera me / Frels mig

(Sopran og kor)

*Libera me, Domine,
de morte aeterna
in die illa tremenda,
quando coeli movendi sunt
et terra.
Dum veneris judicare saeculum
per ignem.
Tremens factus sum ego, et timeo, dum
discussio venerit
atque ventura ira.
Quando coeli movendi sunt
et terra.
Dies illa, dies irae,
calamitatis et miseriae,
dies magna et amara valde.
Dum veneris judicare saeculum
per ignem.
Requiem aeternam dona eis, Domine, et
lux perpetua luceat eis.
Libera me, Domine, ...*

Frels mig, Herre,
fra den evige død
på hin frygtelige dag,
når himlene
og jorden skal røres,
når du kommer at dømme verden
ved ild.
Skælvende står jeg og bange,
når dommen oprinder,
og Guds vrede kommer,
når himlene og jorden
skal røres.
Hin dag, vredens dag,
sorgens og ulykkens dag,
hin store og såre bitre dag,
når du kommer at dømme verden
ved ild.
Herre, giv dem den evige hvile,
og det evige lys lyse for dem.
Frels mig, Herre, ...

DR Symfoniorkestret

Violin 1

Soo-Jin Hong
Johannes Søe Hansen
Sabine Bretschneider-Jochumsen
Anders Fog-Nielsen
Helle Hanskov Palm
Sarah Jillian McClelland
Tine Rudloff
Sophia Bæk
Runi Bæk
Johanna Qvamme
Kern Westerberg
Erik-Theodor Danciu
Johan Amandus Lind
Austin Lee Hansen
Øssur Bæk
Alexander Brian Chiu

Violin 2

Gunvor Sihm
Monika Malmquist
Vladimir Yosifov
Bodil Kuhlmann
Line Marie Most
Marianne Bindel
Andrea Rebekka Alsted
Stanislav Igorevich Zakrjevski
Christian Ellegaard
Ida Balslev
Peter Andreas Nielsen
Djumash Poulsen
Idinna Lützhøft
Clara Glasdam

Bratsch

Michael Andreas Grolid
Dmitri Golovanov
Katrine Reinhold Bundgaard
Magda Stevensson
Gunnar Lychou
Kristian Scharff Fogh

Astrid Christensen
Katarzyna Bugala
Alexander Butz
Benedikte Artved
Naja Helmer
Hidekazu Uno

Cello

Henrik Dam Thomsen
Soo-Kyung Hong
Richard Krug
Peter Morrison
Carsten Tagmose
Vanja Maria Louro
Birgitte Øland
Johan Krarup
Louisa Schwab
Cansin Kara

Kontrabas

Einars Everss
Michael Rossander Dabelsteen
Ditlev Damkjær
Gerrit H. Mylius
Mads Lundahl Kristensen
Mathilde Qvist
Astor Cortabarría Adde
Andrew Stalker

Fløjte

Ulla Miilmann
Mikael Beier
Lene Beaver

Obo

Eva Steinaa
Sven Buller

Klarinet

Pedro Franco Lopez
Klaus Tönshoff

Fagot

Audun Halvorsen
Sebastian Stevensson
Dorte Bennike
Britta Cortabarría

Horn

Lasse Luckow Mauritzen
Aurora Sæterhaug Bye
Henning Hansen
Jakob Arnholtz

Trompet

Michael Frank Møller
László Molnár
Karl Husum
Andreas Jul Nielsen
Ketil Christensen
Oscar Fransson
Jens Chr. Gotholdt
Christian Lykke Jensen

Basun

Lars Ragnar Karlin
Marek Adam Stolarczyk
Thomas Dahlkvist

Tuba

Thomas Andre Røisland

Pauker

René Felix Mathiesen

Slagtøj

Nicola Carrara

Med forbehold for ændringer. Se opdateret musikerliste i foyeren på koncertdagen.

DR Koncertkoret

Sopran

Jihye Kim
Malene Nordtorp
Camilla Toldi Bugge
Magdalena Kozyra
Marianne G. Nielsen
Anna Carina Sundstedt
Anne Christine Berggren
Anna Miilmann
Trine Vestergaard
Sandra Lind Thorsteinsdóttir
Klaudia Kidon
Philippa Cold
Julie Borgwardt-Stampe
Marianne Mailund Heuer
Hanna Kappelin
Louise Odgaard
Iben Silberg
Nina Smidt-Brewer
Outi Helena Karjalainen
Annemette Pødenphant

Alt

Rikke Lender
Hanna-Maria Strand
Susanna Elin Gøtz
Anna Caroline Olesen
Mette Bjærrang Pedersen
Lone Selchau
Hanne Struck-Schønning
Hanne-Marie Le Fevre
Merete Laursen
Hetna Regitze Bruun
Lucie Szabova
Linnéa Lomholt
Susanne Balle
Kristine Gether
Aleksandra Vagner Pedersen
Rose-Ann Selmer
Eva Wöllinger-Bengtson
Elenor Wiman

Hedwig Rummel
Nanna Ipsen
Ulla Kudsk Jensen

Tenor

Rasmus Gravers Nielsen
Adam Riis
Jakob Knudsen Pedersen
Jens Rademacher
Morten Schönberg Sørensen
Kristoffer Appel
Benjamin Nellemose
Harold Thalange
John Andert
Jacob Heide Madsen
Tomas Medici
Palle Skovlund
Thomas Zimmermann
Jens Olav Heckmann
Stephen Yeseta
Anders Grunth
Rene Visgaard Bjerregaard
Sten Sejr
Ejvind Callesen

Bas

Jakob Soelberg Miskow
Daniel Åberg
Johan Bogren
Piet Larsen
Hans Lawaetz
Asger Lyng Petersen
Martin Palsmar
Claus Kofod
Rasmus Thaarup
Johan Karlström
Jørgen Ditlevsen
Rasmus Kure Thomsen
Paul Frederiksen
Mikkel Tuxen
Stefan Cushion

Rune Stensvold
Jens Brückner
Uffe Henriksen
Torben Demstrup
Thomas Kiørbye
Jacob Ægidius
Ove Mynderup

Med forbehold for ændringer. Se opdateret sangerliste i foyeren på koncertdagen.

DR's KONCERTVIRKSOMHED STØTTES AF BLANDT ANDRE

A.P. MØLLER OG HUSTRU CHASTINE MC-KINNEY MØLLERS FOND TIL ALMENE FORMAAL
DEN A.P. MØLLERSKE STØTTEFOND
AAGE OG JOHANNE LOUIS-HANSENS FOND
AUGUSTINUS FONDEN
CARL NIELSEN OG ANNE MARIE CARL-NIELSENS LEGAT
KNUD HØJGAARDS FOND
WILHELM HANSEN FONDEN
BECKETT-FONDEN
KONSUL GEORGE JORCK OG HUSTRU EMMA JORCK'S FOND
WILLIAM DEMANT FONDEN
NORDEA-FONDEN
STATENS KUNSTFOND

Chef for DR Koncerthuset, Den levende musik & P2 — *Kim Bohr*

Chef for DR Symfoniorkestret udvikling og drift — *Jakob Holtze*

Repertoirechef — *Tatjana Kandel*

Kunstnerisk leder for DR Koncertkoret — *Michael Emery*

Ansvh. producent — *Claus Due*

Produktionsledere — *Morten Danvad, Cecilie Honoré*

Lydproducer — *Thore Brinkmann*

Musiktekniker — *Mikkel Nymand*

Redaktør — *Helle Kristensen*

Design — *DR Design*

Foto — *Christian Rahbek Olsen, Niels Rinder*

Tryk — *Bording Danmark A/S*

drkoncerthuset.dk

DR